

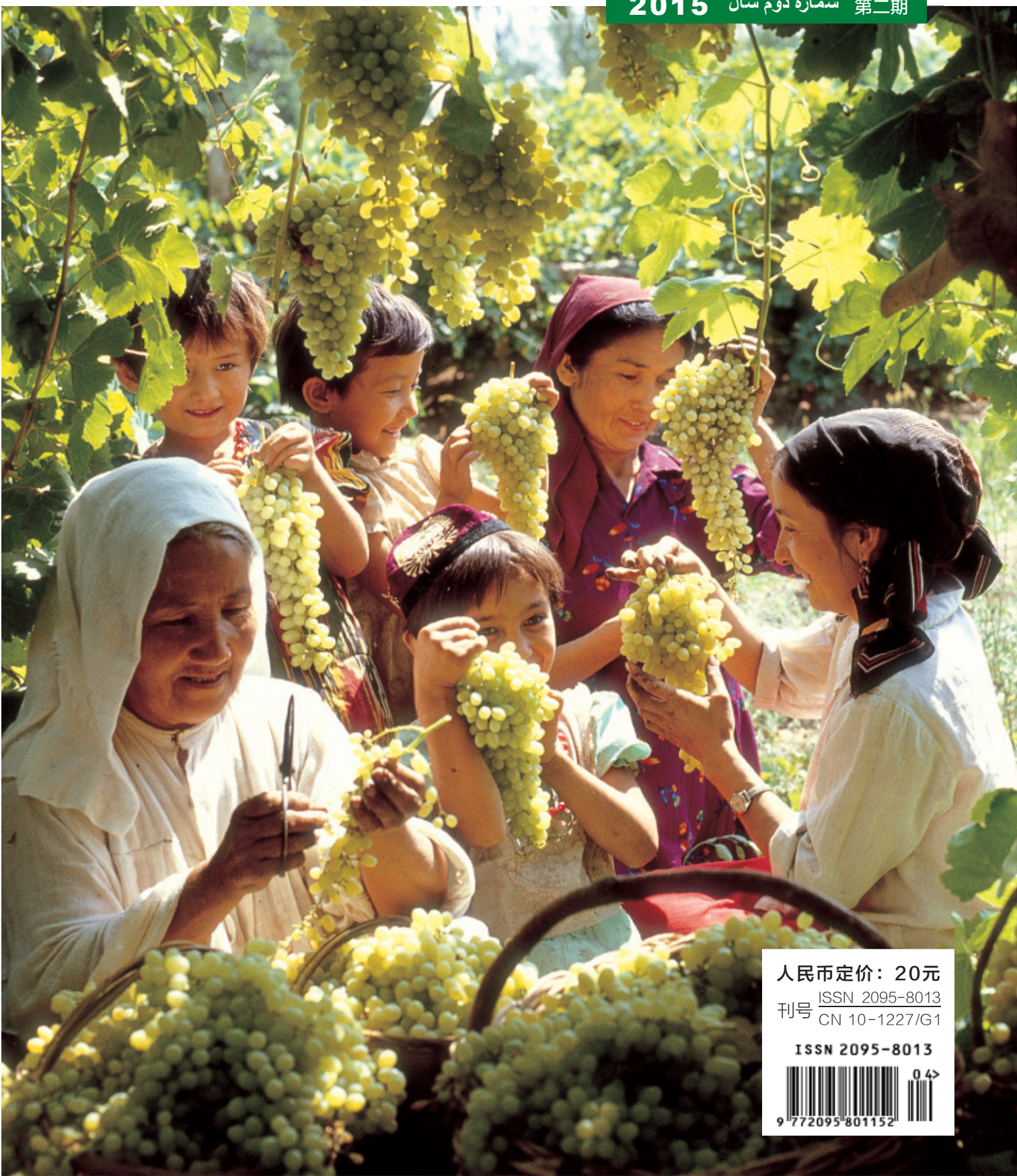
مرواريد شرقى

بخش فارسى راديو بين المللى چين

中国国际广播电台波斯语部

China Radio International

2015 شماره دوم سال 第二期



人民币定价：20元

ISSN 2095-8013
刊号 CN 10-1227/G1

ISSN 2095-8013



9 772095 801152

04>



فهرست

1 تسهیلات گردشگری در مسیر جاده ابریشم

5 رشته بلند لان جو غذای لذیذ اسلامی در جاده ابریشم

7 چین به بزرگ ترین کشور واردکننده نفت جهان تبدیل می شود

9 چین قدرت مندترین تولید کننده جهان در آینده

13 آینده روشن سرزمین جدید

21 تأثیر چین در ادبیات فارسی و نقش زبان فارسی در چین

25 اپرای پکن

30 تئاترپالی پکن

31 عید "قایق اژدها"

35 برگزاری نمایشگاه بین المللی فرش تبتی (چینگ های)
چین سال ۲۰۱۵



主办单位：中国国际广播电台

出版单位：《世界新闻报》社

编辑：《东方之珠（波斯文）》编辑部

广告代理：北京慕尚广告有限传媒公司

سردبیر: لیو شی جیا

معاون سردبیر: لین لو

تحریریه: فرشته سادات مهریزی

主编：刘士嘉

副主编：林路

执行编辑：费拉什特·梅赫里兹

تسهیلات گردشگری در مسیر جاده ابریشم

بیشتر در صدور ویزا و عبور از گمرک فراهم خواهند کرد.

لی جین زائو، رییس اداره ملی گردشگری چین در این باره اعلام کرد، حدود 500 نوع میراث جهانی فرهنگی و طبیعی در کشورهای مسیر جاده ابریشم پراکنده است که حدود 50 درصد کل میراث جهانی را شامل می شود. بازار گردشگری در این کشورها از دورنما و آینده درخشان برای توسعه برخوردار است.

بر اساس گزارش ها، در حال حاضر، صنعت گردشگری در کشورهای مسیر جاده ابریشم به نیروی محرکه مهم توسعه اقتصادی تبدیل شده است. در سال 2014 میلادی، بیش از 25 میلیون گردشگر چین و کشورهای مسیر جاده ابریشم به کشورهای یکدیگر سفر کرده اند.

پیش بینی می شود در 5 سال آینده، کشورهای جاده ابریشم، پذیرای 150 میلیون مسافر چینی باشند که هزینه آن ها در این کشورها از 200 میلیارد دلار فراتر خواهد رفت. این در حالیست که 85 میلیون نفر از مردم کشورهای جاده ابریشم به چین سفر کرده و نیز 110 میلیارد دلار در چین خرج خواهند کرد.

با این حال، با توجه به محدودیت هایی در زمینه راه و ترابری، سیاست صدور ویزا، بازاریابی و مساله امنیت، بازار گردشگری کشورهای جاده ابریشم با موانعی رو به رو شده است.



چندی پیش، هفتمین نشست بین المللی گردشگری جاده ابریشم سازمان جهانی گردشگری وابسته به سازمان ملل و نشست وزرای گردشگری کشورهای جاده ابریشم در شهر شی آن مرکز استان شن شی در غرب چین برگزار شد. وزرای گردشگری کشورهای جاده ابریشم در این نشست درباره یکپارچگی بازار گردشگری جاده ابریشم بحث و بررسی کرده و به تفاهم رسیدند. در این نشست سند "پیشنهاد شی آن - نشست وزرای گردشگری جاده ابریشم" منتشر شد. آن ها اعلام کردند، کشورهایی که در مسیر جاده ابریشم قرار دارند ضمن افزایش پروازهای بین المللی و استفاده از راه آهن و راه شوسه، به بهسازی امکانات راه و ترابری خود در زمینه گردشگری پرداخته و تسهیلات



لی جین زائو، رییس اداره ملی گردشگری چین در این باره گفت: تعداد گردشگران چینی که به کشورهای جاده ابریشم سفر می کنند، از یک پنجم تعداد کل جهانگردان این کشور کم تر است.

وی بر این باور است که کشورهای جاده ابریشم باید بر اساس اصول استفاده از برتری های یکدیگر به جست و جوی منافع مشترک در این زمینه بپردازند و با افزایش همکاری بیشتر در زمینه صنعت گردشگری برای شکوفایی مشترک بازار گردشگری کشورهای جاده ابریشم تلاش کنند.

طالب ریفاعی، دبیرکل سازمان جهانی گردشگری سازمان

ملل ابراز امیدواری کرد که کشورهای جاده ابریشم با استفاده از این فرصت، به طرح "ایجاد کمربند اقتصادی جاده ابریشم و احیای جاده ابریشم آبی" توجه کرده و با همکاری و نوآوری برای توسعه صنعت گردشگری تلاش کنند.

بر اساس "پیشنهاد شی آن" کشورهای جاده ابریشم جاذبه های گردشگری خود را به عنوان مجموعه مقاصد گردشگری برای جهانیان معرفی می کنند تا گردشگران بیشتر از سراسر جهان به این کشور سفر کنند.

دبیرکل سازمان جهانی گردشگری سازمان ملل اظهار



در جاده بر اجرای سیاست لغو ویزا و عبور سریع از گمرک تاکید کرد.

وی ابراز امیدواری کرد که کشورها با همکاری نزدیک تر، سیاست صدور ویزای خود را تعدیل کرده و کارآیی بالاتر و تسهیلات بیشتر در این راستا فراهم کنند. وزرای گردشگری کشورها نیز در این نشست بر احتمال اجرای تدریجی معافیت از ویزا تایید کردند.

لی جین زائو رییس اداره ملی گردشگری چین عنوان کرد، چین در سال های گذشته، با همکاری با تعدادی از کشورها به اجرای سیاست صدور ویزا در هنگام ورود (Landing Visa) پرداخته و تدابیری برای ایجاد تسهیلات برای جلب گردشگری خارجی اندیشیده است.

وی ابراز امیدواری کرد که کشورهای جاده ابریشم با گسترش تبادل انسانی و همکاری بیشتر در زمینه توسعه گردشگری، جاذبه های گردشگری خود را بهتر به جهانیان معرفی کرده و برای ارتقای خدمات خود در زمینه گردشگری تلاش کنند.

داشت که ثبت موفق جاده ابریشم در میراث جهانی که با تلاش چین، قزاقستان و قرقیزستان در سال 2014 صورت گرفت، همه کشورهای جاده ابریشم را از مزایای برنامه های این ثبت بهره مند می سازد؛ به طوری که بسیاری پروژه ها در این راستا به اجرا در آمده و جاده ابریشم به مسیر بسیار مهم برای توسعه و شکوفایی منطقه تبدیل می شود.

وی افزود: اجرای پروژه های گردشگری جاده ابریشم تنها با تلاش یک نهاد و یا یک کشور میسر نمی شود. دولت کشورها باید با ایجاد یک سازوکار همکاری در این راستا، به طور مشترک به توسعه گردشگری بپردازند.

وزیر گردشگری و آثار باستانی اردن در این باره اظهار داشت، کشورهای جاده ابریشم باید نشان واحد گردشگری را به جهانیان معرفی کرده و امکان آشنایی دیگر کشورهای جهان را با جاده ابریشم تقویت بخشند.

مدیر دفتر جاده ابریشم سازمان جهانی گردشگری در نشست یاد شده با اشاره به ایجاد تسهیلاتی در گردشگری





رشته بلند لان جو غذای لذیذ اسلامی در جاده ابریشم

آماده شود، رشته بسیار باریک و با طعم بسیار خوب فراهم می شود.

رشته بلند لان جو با گوشت نرم و رشته باریک شهرت یافته است، کلید موفقیت این غذا جوشاندن سوپ آن است.

یانگ شیائو لین، مدیر بخش آشپزخانه رستوران اسلامی آنبور می گوید، جوشاندن سوپ دقت زیادی می خواهد، اول گوشت گاو شمال غربی را انتخاب می کنیم، یک تکه گوشت یک و نیم تا دو و نیم کیلو، با گوشت گاو، استخوان و گوشت مرغ به آرامی در سوپ جوشانده می شود. ابتدا گوشت درون آب به مدت حدود 45 دقیقه روی حرارت قرار می گیرد تا بجوشد، سپس به مدت سه تا چهار ساعت می گذارند تا آرام بپزد. سپس گوشت پخته شده را خارج می کنند، تنها آب غلیظ خالص باقی می ماند، رنگ سوپ نارنجی و کاملاً شفاف است.

لان جو شهری قدیمی است که در نقطه پیوند جاده ابریشم و رود زرد قرار دارد. این شهر هزاران سال محل عبور و مرور تاجران بوده است.

یک نوع رشته محلی به نام لان جو در این شهر، از طریق تبلیغ بازرگانان در سراسر چین و حتی کشورهای مسیر جاده ابریشم شهرت یافته است. به گفته مردم محلی، این خوراک در سلسله تانگ بیش از هزار سال پیش در زمان اوج جاده ابریشم تهیه شد. اما نخستین یادداشت تاریخی درباره این غذا متعلق به سلسله چینگ، حدود 200 سال پیش است.

تهیه این رشته لان جو که در چین به "صد رشته" موسوم است، پنج مرحله دارد. از این پنج مرحله انتخاب مواد و آماده کردن خمیر بسیار مهم است، طعم خوب خمیر به مهارت عالی در آماده کردن آن نیاز دارد. اگر خمیر به خوبی ورز داده شده و

فرهنگ غذای اسلامی طبق تخصص و استاندارد اجرا می شود .

ای وی مدیر آنبور می گوید: غذای اسلامی در چین غذای ”چینگ جن “ نامیده می شود، ”چینگ “به معنای پاک و خالص و ”جن “ به معنای صادق است. امروز مردم به سلامت غذا توجه خاصی دارند. مواد غذایی رستوران ما سالم و مطمئن است، خلاصه این که می توانیم آن را به اعضای خانواده خودمان هم بدهیم.

آنبور پس از تاسیس، ظرف 5 سال، 19 رستوران زنجیره ای در سراسر کشور افتتاح کرد. علاوه بر هفت رستوران در لان جو، در استان های شین جیانگ، چینگ های، گان سو، گوان دونگ، جه جیانگ و شهر پکن نیز رستوران زنجیره ای آنبور تاسیس شده است. ابتکار ساخت مشترک جاده ابریشم زمینی و دریایی برای توسعه آنبور فرصت خوبی فراهم آورده است. این شرکت برنامه تاسیس 200 رستوران زنجیره ای را ظرف سه سال تدوین کرده است. همچنین هدف افتتاح هزار رستوران در داخل و خارج از کشور نیز مد نظر قرار گرفته است.

هائو یر دونگ می گوید: ما فرهنگ غذای اسلامی را ترویج می دهیم و غذاهای اسلامی چین را به جهانیان معرفی می کنیم تا افراد بیشتری با این گونه غذاها آشنا شوند. ما همیشه به استاندارد پاکیزگی و صداقت پایبند هستیم .

لان جو که در این رستوران غذا می خورد، به خبرنگار می گوید: این رشته دارای ویژگی لان جو است، رستوران های محلی زیادی این غذا را سرو می کنند و رقابت بین آن ها شدید است. اما مواد رشته و چاشنی رشته این رستوران خوش مزه تر است. من قبلا در بین راه غذا می خوردم، اما حالا خدمات و فضای این رستوران مدرن شده و غذایش هم خوش مزه است. چون این رستوران به محل کار من، نزدیک است، بنابراین همیشه این جا غذا می خورم .

رشته بلند به عنوان برند قدیمی محل لان جون شغل های زیادی ایجاد کرده است.

بر اساس آمار، در این شهر چهار میلیون نفری رستوران های بزرگ و کوچک رشته لان جو به 1300 باب می رسد. این گونه است که مقابله با رقابت های شدید چالش مشترکی برای همه مدیران رستوران ها پدید آورده است.

هائو یر دونگ مدیر فعالیت های آنبور می گوید، رمز موفقیت این رستوران، تخصصی و استاندارد شدن است.“ برای هر شغل امری متفاوت وجود دارد، نسخه مواد سوپ ما رمز کلیدی آن است که همه براساس دستور کار می کنند. کل روند تولید استاندارد شده است. همچنین مدرسه آموزش تخصصی برای پرورش استعداد های مورد نیاز از همه جای دنیا کارآموز می پذیرد.

فعالیت و مدیریت موسسه پیرامون



مردم با ”یک رودخانه، یک کاسه رشته و یک جلد کتاب“ زندگی اهالی لان جو را توصیف می کنند، ضمن لذت بردن از مناظر زیبای رود زرد، یک کاسه رشته خوش بوی گوشت گاو را آرام آرام نوش جان می کنند و مجله «خواننده» چاپ این شهر را مطالعه می کنند . زندگی پر هیاهوی شهری در این لحظه به آرامش می رسد.

ای وی، مدیر بخش برنامه ریزی رستوران آنبور می گوید: یک مشتری از شانگهای داریم که دوران سربازیش را در لان جو به سر برده، او حالا در شانگهای شرکتی بزرگ دارد. او یک روز صبح با هواپیما وارد لان جو شد، یک کاسه رشته گوشت گاو خورد، از رود زرد دیدن کرد و بعد از ظهر به شانگهای برگشت .“

”رشته گوشت گاو آنبور“ خوراکی در رستوران جدید با غذاهای سنتی محلی است که سال 2012 افتتاح شد. این رستوران یکی از محبوب ترین رستوران های رشته گوشت گاو محلی محسوب می شود.

خانم وانگ شیائو اینگ، شهروندی از



چین به بزرگ ترین کشور واردکننده نفت جهان تبدیل می شود

بر اساس داده های منتشر شده گمرک کل چین، میزان واردات روزانه نفت این کشور در ماه آوریل سال جاری از آمریکا پیشی گرفت و به بزرگ ترین کشور وارد کننده نفت جهان تبدیل شد. رسانه های بین المللی این رویداد را بسیار مهم خواندند و در گزارش خود بیان کردند این رویداد نشانگر تغییری بزرگ در زمینه انرژی جهان است.

گمرک کل چین اعلام کرد: میزان واردات روزانه نفت چین در ماه آوریل به 7 میلیون و 400 هزار بشکه رسید که از 7 میلیون و 200 هزار بشکه واردات روزانه آمریکا بیشتر بوده است. آمریکا از دهه هفتاد قرن گذشته از ژاپن پیشی گرفته و در بیش از چهل سال گذشته بزرگترین کشور واردکننده نفت جهان به شمار می رود، اما به دنبال گسترش استخراج گاز شیل، آمریکا واردات نفتی خود را کاهش داده است.

هان شیاو پینگ (Han Xiaoping) مدیر پایگاه اینترنتی اطلاعات انرژی چین اظهار کرد: کاهش تقاضا و واردات نفت آمریکا علت اصلی پیشی گرفتن چین است. وی افزود، اقدامات آمریکا در صرفه جویی انرژی موثرتر شده به طوری که خودروهای کم مصرف در این کشور پرفروش تر شده است. از سوی دیگر، وقوع انقلاب گاز شیل در آمریکا باعث افزایش تولید داخلی گاز طبیعی و نفت در آمریکا شد. به عبارت دیگر، آمریکا از یک طرف حدود 100 میلیون تن نفت را کم تر مصرف کرده و از سوی دیگر، میزان تولید داخلی نفت آن از 100 میلیون تن بیشتر شده است. این در حالیست که تقاضای چین به نفت وارداتی افزایش یافته است.





اطلاعات انرژی چین در این باره خاطر نشان کرد: انقلاب گاز شیل در آمریکا به خوبی نشان داده است که افزایش مصرف گاز طبیعی در کاهش وابستگی به نفت و ارتقای کارایی مصرف انرژی و کاهش تخلیه آلاینده ها موثر است؛ بنابراین، چین نیز در آینده باید فعالانه برای توسعه گاز شیل اقدام کند.

به گزارش دیگر، به دنبال کاهش قیمت نفت، چین برنامه دارد تا میزان ذخیره راهبردی نفت خود را به 37 روز افزایش دهد.

گائو سی شیان (Gao si xian)، معاون پژوهشگاه انرژی وابسته به کمیته ملی توسعه و اصلاحات چین چندی پیش در شانگهای اعلام کرد که طرحی مبنی بر افزایش میزان ذخیره نفت کشور به 232 میلیون بشکه به دولت ارایه شده و در حال بررسی و تصویب دولت است.

به دنبال افت شدید قیمت نفت، چین، دومین کشور بزرگ مصرف کننده نفت جهان از سال گذشته میلادی واردات نفت خود را افزایش داده است. اکنون میزان ذخیره چین برای مصرف 30 روزه است، این کشور برنامه دارد تا سال 2020 میلادی، میزان آن را برای مصرف 100 روز ذخیره کند.

وانگ جن (Wang Zhen) رئیس گروه مدیریت بازرگانی دانشگاه نفت چین اظهار داشت: با آن که میزان رشد اقتصادی چین کاهش یافته، اما افزایش تقاضای چین به نفت حتمی خواهد بود.

وی افزود، میزان رشد سالانه تقاضای نفت چین حدود 4 تا 5 درصد بود. این در حالیست که تقاضای آمریکا کاهش یافته، بنابراین، پیشی گرفتن چین از آمریکا در این راستا یک رویکرد حتمی است.

برخی کارشناسان بر این باورند که تبدیل شدن چین به بزرگ ترین کشور واردکننده نفت جهان به احتمال باعث انتقال حق قیمت گذاری نفت در جهان می شود. افزون بر این، به دنبال افزایش وابستگی چین به نفت وارداتی، این کشور با مساله امنیت انرژی رو به رو شده است. علاوه بر این، مصرف کلان نفت چین باعث جدیت وضعیت آلودگی محیط زیست شده است. بنابراین، چین باید در این راستا اقداماتی را در پیش گیرد و خود را برای مقابله با چالش های آینده آماده کند.

هان شیائو پینگ (Han Xiaoping) مدیر پایگاه اینترنتی

چین قدرت مندترین تولید کننده جهان در آینده

چین هدف بلندمدت 10 ساله برای تبدیل شدن به یک کشور قدرت مند تولید کننده در جهان را تعیین کرده است. شورای دولتی چین چندی پیش، سندی با عنوان "تولیدات چین در سال 2025" منتشر کرد.

"میانو یو" وزیر صنایع و فناوری اطلاعات چین، موضوع اصلی این برنامه را تبدیل شدن از "بزرگ بودن به قدرت مند بودن در تولید" خلاصه کرد.

وی افزود: "به دنبال توسعه بیش از 30 ساله پس از اجرای سیاست اصلاحات و درهای باز، چین تقریباً یک چرخه کامل از صنایع را شکل داده که به این ترتیب دامنه صنایع تولیدی این کشور حدود 20 درصد تولید کل جهان را دربر گرفته است. با این حال، شرکت های چینی در

نوآوری مستقل، توانایی رقابتی کافی ندارند، کمبود برخی فناوری های کلیدی نیز سبب شده که از این نظر تحت کنترل برخی کشورهای پیشرفته جهان قرار گیرند. افزون بر این، فرآورده های تولید چین از شهرت جهانی کافی برخوردار نبوده و فضای بسیار برای بهسازی ساختار صنایع وجود دارد.

چین در بیش از 3 سال گذشته، راهبرد توسعه سه گام را مطرح کرد که بر اساس آن، تا یکصدمین سالگرد تاسیس جمهوری خلق چین (سال 2049 میلادی) به یک کشور قدرت مند در تولید در جهان تبدیل شود.

اکنون بسیاری کشورهای پیشرفته دچار مشکلات اقتصادی و مالی شده اند که برای رهایی از وضعیت نامطلوب خود، احیای صنایع تولید را





مطرح کرده اند، چرا که صنایع تولیدی نه تنها سبب ایجاد شغل بسیار می شود، بلکه به ارتقای توانایی نوآوری و قدرت کشور نیز یاری می رساند.

وزیر صنایع و فناوری اطلاعات چین با اشاره به چگونگی تبدیل شدن از کشور بزرگ تولید کننده به کشور قدرت مند در این زمینه، اعلام کرد: ”چین باید در توسعه صنایع تولیدی، استفاده از فناوری اطلاع رسانی را گسترش داده و در این

راستا نوآوری کند. این در حالیست که باید به اقتصاد هوشمند، سبز و تلفیق صنایع خدماتی و تولیدی بسیار توجه کرده و توانایی کلیدی رقابتی را در این راستا تقویت بخشد.“

”مائو وی مینگ“ معاون وزیر صنایع و فناوری اطلاعات چین نیز اظهار داشت: ”محیط داخلی و خارجی اقتصاد چین شاهد تحولات بزرگ و عمیق شده است. در شرایط رقابت شدید بین المللی، صنایع

تولیدی به نوآوری بیشتری نیاز دارد. به طوری که نوآوری در زمینه فناوری، نه تنها سبب ارتقای کارایی تولید و کیفیت فرآورده های صنعتی می شود، بلکه مواد و انرژی جدید و فرآورده ها و تجهیزات پیشرفته را نیز همراه خواهد داشت.“

براساس گزارش ها، سرمایه گذاری چین در زمینه تحقیقات علمی و فنی در سال های گذشته در ردیف بالا در جهان قرار داشته است. به طوری که در سال 2013 میلادی، میزان سرمایه گذاری چین در این زمینه به یک تریلیارد و 180 میلیارد یوان (برابر با حدود 190 میلیارد دلار) رسید. با این حال، در مقایسه با برخی کشورهای پیشرفته جهان، چین از لحاظ توانایی در نوآوری صنعتی با کشورهای دیگر فاصله داشته است. به عنوان نمونه، چین نیاز به واردات بسیار در زمینه سیستم های کنترل دیجیتالی، چیپ،





توجه دولت، سازمان ها، شرکت ها و مصرف کنندگان قرار گرفته است. همه نیروهای جامعه باید در راستای ارتقای کیفیت کالا مشارکت کنند.

قطعات مربوط به فشار هیدرولیکی و آب بندی داشته است.

در سند "تولیدات چین در سال 2025" آمده است که چین کیفیت کالا را به عنوان خط حیاتی برای ساخت کشور قدرت مند تولید کننده تلقی کرده و در ارتقای فناوری مربوط به کیفیت، استانداردسازی کیفیت و نظارت بر آن اقدام می کند.

فرآورده های تولیدی با کیفیت عالی، نشانه ای مهم از قدرت مند بودن صنایع تولیدی یک کشور به شمار می رود که از یک سو نمایانگر قدرت جامع این کشور است و از سوی دیگر، توانایی رقابت تولید کننده را نمایان می سازد.

در بیش از ده سال گذشته، کیفیت کلی فرآورده های صنعتی چین به طور چشمگیر ارتقا یافته که این امر سبب افزایش مصرف و توسعه مستمر اقتصاد چین شده است. با این حال، به دنبال تقاضای مصرف کنندگان، مردم به کالاهای مرغوب تر نیاز دارند.

"جیا فو شین" رئیس انجمن کیفیت چین اعلام کرد: "کیفیت کالا موضوعی مهم در زمینه توسعه اقتصادیست که همواره مورد





آینده روشن سرزمین جدید

استان «شین جیانگ»، استانی پهناور در سرزمین چین است. منطقه ای خودمختار که هر بخشی از آن ویژگی خاص خود را دارد. برای من اما، پیش از سفر به این استان، آشنایی با موقعیت مسلمانان بیش از هر چیز مهم بود! درباره زندگی قومیت های مسلمان از جمله «هوئی» و «اویغور» که بیشترین را در این استان تشکیل می دهند، اخباری پراکنده شنیده بودم! اخباری از این دست که تعدادی از قومیت های ساکن در استان با مسلمانان درگیر شده و بسیاری از آن ها، از جمله زنان و کودکان قتل عام شده اند.

اما در سفری که به سه شهر مهم استان شین جیانگ، از جمله شهرهای «ارومچی»، «آکسو» و «تورفان» داشتم، خیلی چیزها برایم روشن شد.

در ارومچی اویغورها که چهره ی زنان و مردان آن کاملاً با نژادهای دیگر چینی متفاوت است و به نوعی هم به مردم ایران شباهت دارند، به راحتی، بی هیچ تفاوت آشکار، در شهر رفت و آمد داشتند. البته کنترل افراد و تدابیر امنیتی در بعضی مناطق احساس می شد.





ابریشم است، با اجرایی شدن ایده رییس جمهوری خلق چین، بیش از پیش از اهمیت برخوردار شده است!

ایده شی جین پینگ رییس جمهوری خلق چین با عنوان "یک کمربند - یک جاده" که به منظور احیای راه ابریشم دریایی و بازسازی راه ابریشم زمینی مورد استقبال کشورها، به ویژه کشورهای مسیر این راه از جمله ایران قرار گرفت، بر اهمیت شهرهایی چون آکسو بسیار افزود! چراکه پس از این ایده، ساخت و سازهای بسیار در شهرهای مسیر راه ابریشم، همچون آکسو صورت گرفت!

نکته ای دیگر که در این سفر نظرم را بسیار به خود جلب کرد، تابلوهای سردر فروشگاه ها و حتی تعدادی از مراکز دولتی مثل ایستگاه های پلیس، رادیو و تلویزیون، بانک ها و ... بود که عناوین آن به دو زبان چینی و ترکی اویغوری نوشته شده بود! اقدامی با ارزش که مرا به این فکر واداشت که اگر در کشور من هم این ارزش گذاری صورت بگیرد، زبان های محلی هر شهر و استان زنده خواهد ماند.

در شهر آکسو، دومین مقصد مورد بازدید ما، با نکاتی جالب رو به رو شدم. این شهر که یکی از مناطق در مسیر جاده



کشاورزی (زیست فناوری) نیز سبب شد تا آکسو یا به قول اویغورها "ناقسو" و مناطق اطرافش، همچون "ئون سو" شهری شود پر از شکوفه های سیب که به زبان چینی به آن (بین تانگ شین) یعنی، "قلب شکر" گفته می شود، چرا که سیب خوش مزه آکسو، به شیرینی معروف است!

از جمله این ساخت و سازها، یکی راهسازی است که به شکل بسیار وسیع در حال انجام است! کشاورزی در این منطقه نیز از پیشرفتی چشمگیر برخوردار است. بیابان های گسترده بسیار در این منطقه به زمین های کشاورزی تبدیل شده است. همچنین، با پشتیبانی دولت و همت کارشناسان، بیوتکنولوژی



برسد، اما توان چین در ایجاد چنین ارتباطاتی پیش از این به اثبات رسیده است. بنابراین مسافران ایرانی در انتظار باشند که پس از این می توانند به راحتی با قطار پرسرعت خود را به کشور پهناور چین برسانند.

در استان شین جیانگ، حتی راه های بیابانی هم چشم نواز است و بدون شک هر رهگذری را وادار می دارد تا از کوه های رنگارنگ با شکل های عجیب، عکس بگیرد.

شین جیانگ نیز، همچون دیگر مناطق این سرزمین پهناور از تاریخی دیرینه برخوردار است و هنوز هم می توان آثار باستانی بسیار در آن دید که عظمت آن سبب شگفتی امروزی ها می شود! مناطقی مانند ”غار هزار بودا“ جایی در میان کوه ها، نقطه ای دور از هیاهوی شهرها، جایی برای عبادت و راز و نیاز کردن با معبود، ویرانه های معبد بودایی ”سوباش“ که در بیست کیلومتری شمال شرقی کوچا قرار گرفته، برج دیدبانی ”قیزیل قاحا“ که مرکز دفاعی مهم و حیاتی در زمان سلسله های ”هان“ و ”تانگ“ به شمار می رفت، نخستین خانه موزه دوره تاریخی ”چو چو“ و مخروبه های شهری باستانی به نام ”شهر یار“ که به زبان اویغوری به آن ”شهر یار غور“ می گویند.

شهری دیگر که من شانس بازدید بخشی از آن را داشتم، تورفان بود. تورفان در استان شین جیانگ یکی از شهرهای مهم در مسیر جاده ابریشم است. این شهر با تاریخ دیرینه اش که شکل گیری آن به دوران سلسله هان باز می گردد، مرکز سیاسی، اقتصادی و فرهنگی ناحیه غرب چین به شمار می آمد.



در هر حال، نکته ای که در حال حاضر در استان شین جیانگ بیش از هر چیز دارای اهمیت است، سازندگی است. کارخانه ها و کارگاه های بسیاری در این استان با شتاب فراوان در حال ساخت و ساز هستند. از جمله آن ها می توان به کارخانه ”باد طلایی“ اشاره کرد که در حجمی بالا به تولید بادگیر می پردازد و تولیداتش را به کشورهای دیگر از جمله ایران صادر می کند. تولیدات این کارخانه نقشی بسیار مهم در تامین برق منطقه دارد.

در شهر ارومچی مرکزی برای آشنایی با مراحل پیشرفت صنعت و اقتصاد منطقه ارومچی با عنوان مرکز ”منطقه توسعه اقتصادی و فناوری ارومچی“ تاسیس شده است که کارخانجات و محصولات آن و همچنین مراحل پیشرفت اقتصادی و چشم انداز آن با تکنولوژی جدید و پیشرفته به افراد معرفی می شود.

از جمله اقدامات چشمگیر در منطقه ارومچی که با توجه به ایده رهبری صورت گرفت، احداث ایستگاه راه آهن برای قطارهای پرسرعت است. مرکزی وسیع که تا 5 سال آینده مورد بهره برداری قرار می گیرد. با ایجاد این ایستگاه، راه 32 ساعته پکن به ارومچی به 12 ساعت کاهش می یابد. این ایستگاه، تنها برای ارتباطات درون شهری مورد بهره برداری قرار نمی گیرد، بلکه به زودی راه های ارتباطی این کشور با چندین کشور دیگر از جمله ایران نیز برقرار می شود. تصور سفر با قطار از ایران به چین، شاید به نظر غیر ممکن





ناگفته نماند که آب و هوای ویژه این شهر سبب شده تا میوه هایی خوشمزه از جمله انار، هندوانه و انگور در زمینش کشت شود. باغ های پر بار انگور از جمله زیبایی های این شهر است.

و سخن آخر این که، شین جیانگ با معنی "سرزمین جدید" نامیست که امپراتوران دوره چینگ برای این منطقه برگزیدند. نامی که گویی برای روزهای کنونی این استان پهناور انتخاب شده است!

تورفان از دمایی بسیار متفاوت برخوردار است! این تفاوت را باد زوزه گشان پیش از ورود به شهر به مسافران ندا می دهد. دولت چین اما، با بهره گیری از نیروی باد، مردمش را به نان می رساند. نشان آن نیز، بادگیرهای قد برافراشته در طول راه ارومچی به تورفان است که باد را در مسیر خود به چرخش انداخته اند تا چرخ زندگی مردم را نیز بچرخانند.

از جمله تدابیر کشور چین، ایجاد جاده هایی است که بتواند از طریق آن به دیگر کشورها متصل شود! این مسیر اما با احیای جاده ابریشم از سوی مناطقی همچون تورفان آغاز شده است.





استان شين جيانگ، منطقه اى به وسعت يك کشور، استانى با تنوع بسيار است؛ تنوع و گوناگونى از آب و هوا تا فرهنگ و شكل و زبان مردم!

سفر ما تنها به سه شهر اين استان بزرگ بود، اما عظمت آن، در اين سه شهر نيز به خوبي بر ما آشكار شد! به ويژه اين كه دولت چين بسيار به اين منطقه توجه دارد و حالا پس از طرح ايده يك كمربند - يك جاده، تغييرات بزرگ در اين استان صورت مي گيرد. چين بر آن است تا به همگان ثابت كند كه مليت هاى مختلف در اين کشور مورد توجه يكسان قرار دارند و هيچ دولت خارجى نمى تواند در امور داخلى آن دخالت كند!



مژگان بهمنش



تأثیر چین در ادبیات فارسی و نقش زبان فارسی در چین

اما باید گفت که شاعران ایران از گذشته دور در شعر خود، چین را از نظر دور نداشته اند و می توان اذعان کرد که در دیوان کم تر شاعری دیده می شود که حداقل یک یا چند بار در آن نام چین به کار نرفته باشد.

شعرای پارسی گوی، چین را مرکز زیبارویان، سرزمین مشک و جایگاه گل های رنگارنگ و معطر دانسته اند و در اشعار خود بارها این نکته را یادآور شده اند. از طرفی، دور بودن و خارج از دسترس بودن و مشکل سفر و دور و دراز بودن سرزمین چین هم از نظر شاعران مسلمان ایرانی به دور نمانده است و حدیث نبوی (اطلبو العلم و لو بالصین) کسب علم کنید (اگرچه در

به جرات می توان گفت که در طول تاریخ، هیچ ملتی شادتر از ملت چین نبوده است و یا این که این ملت کنهسال پیوسته با مشکلات و سختی ها و حکومت های خودکامه و شقاوت های طبیعت دست و پنجه نرم کرده است اما هیچگاه نشاط و شادمانی خود را حتی اگر به اندازه یک لبخند کوچک باشد فراموش نکرده است.

شعر سرزمین چین پیشینه ای بس طولانی دارد اما پیش از آن که این کشور را سرزمین شعر بدانیم، سرزمین حکمت، فلسفه، خرد و اندیشه است. زبان مردم چین با تمام دشواری، مثل زبان فارسی شعرگونه است.



”بتخانه چین“

وگر باور نمی داری، رو از بتخانه
چین پرس
که مانی نسخه می خواهد ز نوک
کلک مشکینم

حافظ



تاثیر زبان فارسی در چین

پر پیداست زبان فارسی صرف نظر
از اهمیتی که امروزه دارد، یکی از
زبان های رایج و فرهنگی بزرگ در

* * *

بفرمود جستن به چین، علم دین رامحمد،
شدم به مثل تا چین

ناصرخسرو

حافظ حدیث سحر فریب خوشت رسید
تا حد مصر و چین و به اطراف روم
و ری

جلالی نایینی

”در چین“

گر گدا پیشرو لشکر اسلام بود
کافر از بیم توقع بود تا در چین

سعدی

”آهن چینی“

بر دشمن تا نزنم باز نگر دم
ورقلعه او ز آهن چینی بود و روی

فرخی

بت چین

بت چینی عدوی شیخ و شاب است
دل اندر دام صید سیر غدار

حافظ

چین باشد) هم اشاره به همین نکته
دارد.

لفظ چین در عربی (صین) و به سیاق
(چین استان) فارسی پهلوی، صین
استان آمده است و به همین شکل در
شعر شعرای عرب از جمله جریر)
متولد 53 میلادی/ 33 هجری) دیده
شده است.

برای آن که با تلقی شاعران و ادیبان
ایرانی درباره چین آشنا شویم، از بین
آثار منظوم و منثور ایران به مثال
های زیر بسنده می کنیم:

”چین و چینستان“

وز غلامان همه خراسان
چون بتکده هند و چینستان است
وی همچنین نام چین را به فراوانی
در شعر خود آورده است.
بشتاب و بجوی راه این باغ
گرنیست مگر به چین و ماچین
تو بر مراد او به چه می تازی
گاهی به چین و گاه به قسطنطین

منابع فارسی امکان پذیر نیست.

زبان فارسی طبق نوشته های جهانگردانی
مانند پادری اودوریک، مارکوپولو و ابن

جهان باستان بوده و اکنون نیز هیچ تحقیق
شایسته ای در زمینه های خاورشناسی
بدون دانستن زبان فارسی و استفاده از

بطوطه، در دوران فعالیت راه ابریشم،
زبان بین المللی و بازرگانی در مناطق
چینی راه ابریشم بوده و به دستور
امپراطوران چینی، در چین قدیم مدرسه
هایی برای تدریس زبان فارسی و تربیت



آوری نیست، چرا که بین دو کشور ایران و چین از دوران های باستان تا عصر حاضر، روابط نزدیک در زمینه های مختلف تجاری، سیاسی و فرهنگی وجود داشته و رفت و آمد ایرانیان به چین و سکونت آنان در شهرهای مختلف و ازدواج اغلب آنان با دختران چینی باعث می شده که زبان و فرهنگ ایرانی نیز در چین نفوذ یابد. در اسناد چینی از مردمان غیر چینی به نام "بوسیو" یا "بوسی" نام برده شده که به پارسیان و پارسایان و ایرانی ها که از راه دریای پارس به چین وارد می شده اند اطلاق شده است.

کارمندان فارسی دان تاسیس شده بود که در اسناد تاریخی و رویدادهای چینی به آن اشاره شده است.

علاوه بر این، زبان فارسی در چین زبان فرهنگی و دینی مسلمانان بوده است و هنوز هم در آموزشگاه های اسلامی که زبان چینی "نظام آموزشی مسجدی" خوانده می شود، زبان فارسی برای دانشجویان معارف اسلامی تدریس می گردد. واژه هوی هوی که امروزه در زبان چینی به معنای مسلمان است، در چین قدیم معنای فارسی زبان و زبان فارسی داشت و چون فارسی زبان دینی و فرهنگی مسلمانان بوده، به تدریج هوی هوی در زبان چینی معنای مسلمان گرفته است.

نشانه های تاریخی رواج زبان فارسی هنوز در اصطلاحات روزمره دینی رایج در میان مسلمانان و بعضی از واژه های فارسی که وارد زبان چینی شده اند، همچنین در کتیبه ها و سنگ نوشته های تاریخی که به زبان فارسی در سراسر چین وجود دارند، نمایان است. تعداد نسخه های خطی فارسی نیز در چین فراوان است.

این که فارسی در سرزمین چین رواج و رونق داشته امر شگفت





عقد و ازدواج و بسیاری موارد دیگر هنوز به زبان فارسی ادا می شود، نباید تعجب کرد. علاوه بر آن، بسیاری از اصطلاحات اسلامی که در ایران به زبان عربی استفاده می شود، در چین به زبان فارسی بیان می گردد.

نیاز به زبان فارسی در چین قدیم چنان زیاد بوده است که در زمان سلسله مینگ یک فرهنگ چینی به فارسی در چین تالیف شد. در حوزه های علمیه سنتی در شین جیانگ، شان دونگ، شان شی ، فارسی، زبان اصلی آموزش بوده و گسترش و کاربرد زبان فارسی در بین مسلمانان و غیر مسلمانان چینی مورد تحقیق بسیاری از پژوهشگران چینی بوده است.

پرفسور لیو بین شینگ، استاد تاریخ مغولی دانشگاه نان جین سرگرم شناسایی واژه های فارسی راه یافته در در زبان چینی است. او تاکنون بیش از 700 واژه را فهرست کرده است. این که در منابع تاریخ چین مسلم است که نخستین نامه خاقان چین به درگاه پاپ در اروپا به زبان فارسی بوده و گویا مارکوپولو با استفاده از زبان فارسی می توانسته به راحتی به همه جا راه پیدا کند.

مطالعات تاریخی نشان می دهد که ورود اسلام به چین بر بال های زبان فارسی بود و مطالعات اسلامی بدین زبان دلنشین در دل های مردم آن دیار رخنه کرد. بدین سان، اگر هنوز نیت نماز های یومیه، اسامی نماز ها، شعائر اسلامی و جملات رسمی در



اپرای پکن

مردم چین، به ویژه سالمندان بسیار محبوب است.

اپرای پکن، بیش از 200 سال قدمت دارد. موسیقی اصلی آن "شی پی" و "ارخوانگ" است که به ترتیب از استان های "آن هویی" و "هه بی" سرچشمه گرفته اند.

به طور کلی اپرای پکن به تدریج پس از سال 1790 با حضور 4 هنرمند از گروه اپرای آن هویی به پکن، آغاز شد و در طول سلطنت امپراتور چیان لانگ شکل گرفت. این اپرا تنها برای امپراتور اجرا می شد، اما بعدها به تدریج برای عموم نیز به اجرا درآمد.

در دوران باستان، اپرای پکن بیشتر در فضای باز و در بازارها، خیابان ها، چاپخانه ها یا حیاط معابد اجرا می شد، گروه ارکستر آن باید تا جایی که می توانست بلند می نواخت و بازیگران هم باید روش هایی برای بلندی آواز خواندن خود پیدا می کردند تا صدایشان به گوش جمعیت برسد.



اپرای بیجینگ، که غربی ها آن را با نام اپرای پکن می شناسند، اپرای ملی چین به شمار می رود. همراهی موسیقی، آواز و آداب و رسوم به جذابیت و هنر آن افزوده است. این اپرا با تمام حقایق فرهنگ چینی، برای مخاطبان دانشنامه ای است از فرهنگ و داستان های بازگو نشده، نقاشی ها، رسوم ظریف، حرکات بسیار دلنشین صورت و مبارزات آکروباتیک، جلوه ایست از قدرت اپرای پکن.

از آنجایی که این اپرا از دیگر اپراهای چین بیشتر تکرار می شود، تقریباً در هر یک از استان های چین بیش از یک گروه از اپرای پکن که "پیائو یو" نام دارد، دیده می شود و در میان





است. گروه موسیقی همواره در گوشه سمت چپ صحنه قرار می‌گیرند. اپرای پکن دارای چهار نقش اصلی به نام‌های شنگ، دان، جینگ و چو است.

شنگ نقش‌های اصلی مرد هستند که دو چهره پیر و جوان دارند. در حالت پیری با ریش بلند در صحنه ظاهر می‌شوند. گروه دیگری از شنگ‌ها «وو شنگ» هستند که نقش نظامیان و گروه‌های آکروبات را بازی می‌کنند. «واو شنگ» نیز به نقش پسر بچه‌ها می‌پردازند. این‌ها نقش‌هایی هستند که روی صورت آن‌ها گریم‌های رنگی وجود ندارد. «هونگ شنگ»‌ها گروه دیگری از شنگ‌ها هستند که صورتشان به رنگ سرخ است و نقش‌های «گوان یو» و «جاو کوانگ بین» (بنیانگذار سلسله سونگ) را بازی می‌کنند.

«دان» شخصیتی است که ایفاگر نقش زن است و به بخش‌های بسیاری تقسیم می‌شود. «لاودان» بانوان سالمند هستند در حالی که «چای دان» ایفاگر یک بانوی کم‌دین است. «وودان» معمولاً

به دلیل صحنه تاریک که با چراغ‌های نفتی روشن می‌شد، لباس‌های اپرا مجموعه‌ای از رنگ‌های تند و متضاد پر زرق و برق بود. ترکیبی هماهنگ از اپراهای بزرگ، باله و نمایش‌های آکروباتیک، رقص، دیالوگ و مونولوگ‌هایی با لهجه پکنی به همراه نمایش‌های روح‌ضی، اپرای پکن را تشکیل می‌دهند.

گروه اپرای پکن به طور کلی از گروه ارکستر و گروه سازهای زهی و کوبه‌ای است که ساز «جینگو» نقش ستون فقرات این ارکستر را بازی می‌کند.

پیش‌تر در این اپرا، صحنه‌هایی آرام نمایش داده می‌شد، اما بعدها بیشتر با صحنه‌هایی از جنگ و مبارزه دنبال شد. استفاده از سازهای کوبه‌ای از جمله قاشقک، طبل، زنگ و سنج به تدریج رواج یافت. در بیشتر مواقع نوازنده قاشقک و طبل یک نفر بوده که رهبری کل گروه را نیز بر عهده دارد. سازهای زهی در گروه موسیقی نیز دربرگیرنده سازهای چینی مانند جینگو آرهو، هو جین، یوئه چین، شنگ و دیگر سازهای چینی



شخصیت نظامی یا غیر نظامی یک زن را که قادر به انجام هنرهای رزمی است، به تصویر می کشد. مهم ترین مقوله «چینگ بی» بوده که معمولاً بانویی قابل احترام و نجیب در لباسی برازنده است. «هاودان» نمایانگر دختر جوان باهوش و سرزنده، با لباس کوتاه روی صحنه ظاهر می شود. «چینگ» بیشتر نقش یک مرد با صورتی نقاشی شده را دارد که در نقش جنگجو، قهرمان، سیاستمدار، ماجراجو و اهریمن ظاهر می شود. «چینگ» به طور کلی در دسته بندی «جنگ چینگ»، «فوجینگ» و «ووجینگ» قرار می گیرد.

«چو» یک دلقک است که یک دماغ سفید دارد، معمولاً شکل ها و اندازه های متفاوت این دماغ سفید، بیانگر نقش های متفاوتی است، اما بیشتر شخصیتی بذله گو، زیرک و شوخ را به تصویر می کشد و شخصیتی است که مخاطبان را می خنداند و با کنایه های بداهه در جای مناسب، فشار نقش های جدی تر را بر روی صحنه کم می کند.

گریم صورت

اطلاعاتی از نقش‌ها را نیز بیان می‌کنند. به طور خلاصه آرایش ویژه اپرا به شخصیت‌ها اجازه می‌دهد تا حتی بدون کلام نقش خود را ایفا کنند. به طور کلی گریم نقش‌ها را پررنگ‌تر و اغراق‌آمیزتر می‌کند.

سالن تأثیر لی یوان در هتل چیان من در پکن، مکانی ایده‌آل برای تماشای لذت‌آفرین اپرای پکن است. قیمت‌ها بین ۲۰ تا ۶۰ یوان متفاوت است، اما ارزش تجربه تماشای اپرای پکن را دارد.

گفته می‌شود این هنر ویژه اپرای چینی، خاستگاهی متفاوت دارد، اما مهم سرچشمه آن نیست، گریم صورت اپرای چینی از ارزش هنری ویژه‌ای برخوردار است، نقاشی‌های روی صورت معرف نقش هر شخصیت است، برای مثال صورت قرمز تجسم شجاعت، عدالت و وفاداری است، در حالی که صورت سفید نماد بدشگونی، خیانت و دورویی به شمار می‌رود. صورت سبز بیانگر لجابت و بی‌پروایی بوده که قادر به کنترل خود نیست. علاوه بر این طرح گریم صورت‌ها





تئاترپالی پکن

اگر می خواهید در شهر پکن برنامه های اپرای پکن یا دیگر برنامه های فرهنگ سنتی را تماشا کنید، تئاترپالی چین گزینه خوبی برای شما خواهد بود. تئاترپالی چین متعلق به شرکت گروهی پالی چین بوده و با مساحت 7500 متر مربع در مرکز شهر پکن واقع است که دارای صحنه عالی جهان و تجهیزات نوری و صوتی پیشرفته بین المللی است که بسیاری از گروه های هنری چینی و خارجی از جمله ارکستر فیلارمونیک برلین، ارکستر فیلارمونیک ملی روسیه، تئاتر باله ملی روسیه، در این مرکز به نمایش گذاشته شده است.



سال 2000 میلادی، تئاترپالی چین پس از باز سازی وارد فهرست بهترین سالن های تئاتر جهان قرار گرفت. داخل سالن آن جمعا 1428 صندلی نصب شده است. سیستم صوتی و نوری این مرکز هنری از

مارک های معروف حرفه ای جهان است. صحنه اصلی به شش قسمت بالا و فرود خودکار تقسیم شده که امکان اجرای انواع مختلف برنامه های بزرگ اپرا، ارکستر سمفونی، باله، و نمایش موزیکال را فراهم می کند.



端午

端午节



端午节 (Dragon Boat Festival) 为每年农历五月初五，又称端阳节、午日节、五月节等。“端午节”为中国国家法定节假日之一，并已被列入世界非物质文化遗产名录。

端午节起源于中国，最初是中国人民祛病防疫的节日，吴越之地春秋之前有在农历五月初五以龙舟竞渡形式举行部落图腾祭祀的习俗；后因诗人屈原在这一天死去，便成了中国汉族人民纪念屈原的传统节日；部分地区也有纪念伍子胥、曹娥等说法。

端午节有吃粽子，喝雄黄酒，挂菖蒲、蒿草、艾叶，薰苍术、白芷，赛龙舟的习俗。

عید "قایق اژدها"

تقویم کشاورزی چین بود، این روز نیز کم کم به رسمی فراگیر و با نام عید "دوان وو" یعنی عید "پنج های اول" تبدیل شد و در همین روز و به یاد خوراکی که مردم آن روزگار برای این شاعر آماده کردند، تا امروز مردم آن خوراک را آماده می کنند. یعنی برنج پخته را داخل برگ یک درخت می پیچند و بعد از پخته شدن، برنج داخل آن را میل می کنند. درختی که از برگ آن برای پختن این غذا استفاده می شود، "زونگ زی" نام دارد. برای همین اسم این خوراک هم زونگ زی گفته می شود. البته امروزه این خوراک با استفاده از برگ نی یا بامبو درست می شود. برای تهیه این خوراک، برنج پخته شده را داخل برگ می

در چین عیدی وجود دارد به نام عید "دوان وو". روز پنجم ماه پنج به تقویم کشاورزی روز عید دوان وو جیه در چین است. این عید در واقع برای یادبود "چیو یوان" شاعر بزرگ چین باستان برگزار می شود.

حدود دو هزار و دویست سال پیش زمان "ایالات متخاصم" در چین بود که در آن زمان هفت ایالت زیر مجموعه پادشاهی "جوئو" با هم می جنگیدند. چیو یوان متعلق به ایالت "چو" بود. او شاعری بسیار وطن پرست بود و در برابر ارتش ایالت "چین" که همان "چین" "چین شی هوان" و فرماندارش صاحب ارتش معروف سفالی بود، مقاومت می کرد.

پس از این که این ارتش پایتخت را به تصرف خود آورد، او دچار غم و افسردگی شد و بعد از این که شعر معروف خود را سرود که "شن و سنگ در آغوش" نام داشت، در حالی که سنگی بزرگ به خود بسته بود، به رودخانه ای به نام "می لوا" پرید و به این ترتیب غرق شد.

البته او بین مردم بسیار محبوب بود. پس از مرگ چیو یوان، مردم ایالت "چون" برای وداع در کنار رودخانه جمع شدند. ماهیگیران هر کدام سعی کردند با استفاده از قایق جنازه این شاعر وطن پرست را پیدا کنند ولی آن ها نتوانستند جسد را پیدا کنند، بنابراین به این امید که جسد او خوراک ماهی ها و جانواران دریایی نشود با خود برنج پخته را که در میان برگ درخت بسته بندی شده بود به داخل رودخانه پرتاب کردند تا ماهی ها، خرچنگ ها و میگوها جنازه "چیو یوان" را نخورند. همچنین در آن روز تعدادی از داروسازان، شرابی مخلوط با رلگا (زرنیخ سرخ) را داخل رودخانه ریختند تا همه آبی ها بی حس شده و نتوانند به جنازه "چیو یوان" نزدیک بشوند.

به هر حال، چون روز خودکشی "چیو یوان" پنجم ماه پنج به





است، از لحاظ طالع بینی چینی روزی نامیمون شناخته می شود. چینی های باستان کودکان را در آن روز مورد مراقبت بیشتر قرار می دادند یا کودک را به مادر بزرگش می سپردند. علاوه بر این، چینی ها برای دور نگه داشتن بدبختی ها از خود در این روز خاص، رسم هایی دیگر داشتند که امروزه، یکی

بعدها شراب مخلوط با رلگا که نوعی زرنیخ سرخ است در عید ”دوان وو“ تولید و مصرف شد. زرنیخ سرخ ماده بسیار سمی است، اما مقدار بسیار کمی از آن در شراب آسیبی به بدن انسان وارد نمی کند. چینی ها معتقدند این نوع ماده شیمیایی می تواند شیاطین و انواع بدبختی ها را از انسان دور کند.



ریزند و همچنین قطعه هایی کوچک از هر نوع خوراک دیگر با توجه به مذاق افراد به آن لقمه اضافه می شود، مثل گوشت، عناب و زرده تخم اردک و یا هر چیز دیگر! و بعد دور برگ را با نخ می پیچند و آن را داخل آب جوش ، آب پز می کنند. البته اگر داخل برگ ها را با مواد گوناگون پر کرده باشند دور آن را نخ های با رنگ های مختلف می پیچند که بتوانند تشخیص بدهند که داخل هر لقمه چه نوع موادی ریخته شده است.

اشاره شد که در آن روز داروسازان شرابی درست کردند که در آن از رلگا استفاده کردند برای بی حس کردن جانوران دریایی. این حرکت داروسازان رسمی شد برای نسل های بعدی!



امروزه این رسم بیشتر به شکل مسابقه قایقرانی اژدها در آمده است. قایق اژدها به شکل اژدها ساخته شده است. هر تیم قایقران بیست و سه نفرند که عبارتند از یک ناقوس زن، یک طبل زن، یک سکان دار و بیست نفر پاروزن. هر تیمی که برنده مسابقه بشود، یک جایزه دریافت می کند، ولی برای شرکت کنندگان در این مسابقات مهم جنبه تفریحی و کسب افتخار است.

روز دوان وو که روز پنجم ماه پنج



از متداول ترین رسوم باقی مانده، آویزان کردن گیاه درمنه بر سر در خانه هاست.

این اخلاق چینی هاست. آن ها تلاش می کنند که برای خودشان روزهای عید و شاد بسازند. چنین رسمی را شما در روز "چینگ مینگ" که در واقع روز مردگان هست هم می بینید. در این روز مردم به طبیعت می روند و از زیبایی های بهار لذت می برند.





برگزاری نمایشگاه بین المللی فرش تبتی (چینگ های) چین سال ۲۰۱۵

”ایران و چینگ های دارای تشابهات فراوان هستند. چه از لحاظ فرهنگی و چه از لحاظ مناظر طبیعی! این نخستین بار است که من به این استان سفر می کنم. من در این جا کاملاً تحت تاثیر مناظر زیبای طبیعی قرار گرفتم.“

”سعید آقازاده“، رایزن سفارت ایران با اشاره به ویژگی های فرش ایران گفت: ”فرش دستباف ایران در جهان از شهرت بسیار برخوردار است. می توان گفت فرش، انعکاس دهنده تاریخ، فرهنگ و سنن دیرینه ایران است. صنعت فرش در توسعه اقتصادی ایران از جایگاهی بی نظیر برخوردار است. شرکت در نمایشگاه بین المللی فرش تبتی (چینگ های)، برای صنعت قالی بافی ایران از اهمیت جایگزین ناپذیر برخوردار است.

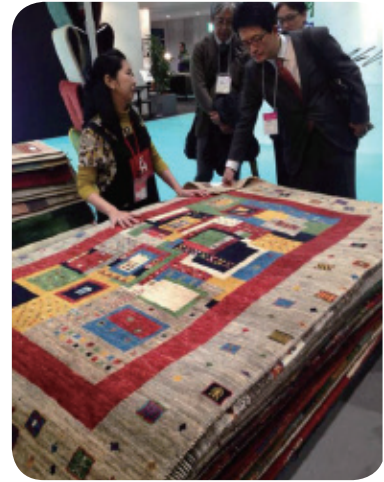
از دو هزار ساله دارد.

نمایشگاه بین المللی فرش تبتی (چینگ های) در سال ۲۰۰۴ برای نخستین بار برگزار شد. این نمایشگاه در حال حاضر صحنه ای بزرگ برای ارایه کالاهای ویژه کشورهای تولید کننده فرش جهان است، همچنین سکویی مهم برای تبادلات موسسات فرش جهان و فرهنگ ملت های مختلف جهان به شمار آمد.

سال ۲۰۱۴، این نمایشگاه در فهرست ”ده نمایشگاه ویژه چین“ قرار گرفت.

نمایشگاه بین المللی فرش تبتی (چینگ های) چین سال ۲۰۱۵، روز بیست و پنجم ژوئن در شهر ”شی نیگ“ مرکز استان ”چینگ های“ چین گشایش یافت. در این نمایشگاه ۱۳ کشور تولید کننده فرش عمده جهان حضور داشتند.

استان چینگ های در فلات چینگ های – تبت واقع است. بر اساس محیط جغرافیایی منحصر به فرد و تاریخ دیرینه، این منطقه از فرهنگ غنی تبتی برخوردار است. ”فرش تبتی“ به عنوان یکی از صنایع دستی قومی محلی، تاریخی بیش



تارو سی ام ژونن، حجم کالاهای شرکت کننده در نمایشگاه بین المللی فرش تبت چینگ های به 2 میلیون و 300 هزار تن رسید. میزان قرار دادهای منعقد شده در این نمایشگاه نیز به 150 میلیون دلار رسید. همچنین میزان معاملات انجام شده در محل، از 79 میلیون دلار فراتر رفت.



برگزار شد که از آن طریق، همه شرکت ها و هنرمندان قالی باف جهان توانستند درباره کالاهای خود در ابعاد مختلف بحث و تبادل نظر کنند.

این دوره از نمایشگاه به طور کلی 957 غرفه داشت. ایران، پاکستان، نپال، ترکمنستان، قرقیزستان و 13 کشور تولید کننده فرش جهان و 88 موسسه چینی از منطقه شین جیانگ، تبت، پکن، گوانگ دون دارای غرفه بودند.

در این میان، کشور عمان برای نخستین بار در نمایشگاه حاضر شده و فرش های دستباف خود را با طرح های ویژه قومی به نمایش گذاشت. ازبکستان نیز برای نخستین بار در این نمایشگاه حضور یافت.

امسال حدود 60 موسسه ایرانی در این نمایشگاه شرکت کردند که 18 شرکت دارای شهرت بین المللی هستند. ایران به صادرات فرش بسیار اهمیت می دهد.

”بهیم“ از کشور نپال نیز عنوان کرد: ”سال 2014 برای نخستین بار در این نمایشگاه شرکت کرده و قراردادی منعقد کردم. شرکت در نمایشگاه فرش تبتی چینگ های، یک گردهمایی بزرگ برای همه شرکت های قالی بافی جهان محسوب می شود.“

در جریان این نمایشگاه، استان چینگ های، مجمع بین المللی توسعه صنایع قالی بافی بین کشورهای حاشیه جاده ابریشم را برگزار کرد. همچنین، نمایشگاهی ویژه برای فرش های دستباف ظریف



2014年伊朗波斯语杂志《东方之珠》 广告招商刊例价（一期）

版面位置	规格尺寸	价格
封面	191X266mm	50000.00
封二	191X266mm	40000.00
封三	191X266mm	30000.00
封底	191X266mm	30000.00
内页整版	191X266mm	10000.00
内页软文	191X266mm	8000.00
内页二分之一版	130X266mm	6000.00
其他形式		另议

注：

- 1、广告刊载内容必须遵守《中华人民共和国广告法》及其它相关法律法规的规定。
- 2、本刊对广告内容和设计图形有删改或拒绝刊登权利。
- 3、广告稿必须在指定截稿日期前发送至本公司，刊出前，其设计、内文及插图须得本刊同意。
- 4、特殊广告形式及裁剪方式再协商确定价格，前期广告刊登费用一律6折优惠，签订3期以上给予5折优惠。

联系单位：北京慕尚广告传媒有限公司

通讯地址：中国北京市石景山区政达路6号北方中惠国际中心D座1118室

邮政编码：100040

联系电话：+86 10-57796572/73

E-mail：mushang_ad@126.com

سهامدار اصلی پایگاه اینترنتی چاینا، شرکت با مسئولیت سهامداری رسانه جهانی (GMG) است، این شرکت وابسته به رادیو بین المللی چین (CRI) و شبکه رسانه ای بین المللی چین (CIBN) است و در تلاش است خود را به یک گروه رسانه ای بین المللی، مدرن و جامع تبدیل کند. این شرکت در صدد است با استفاده از روش های تخصصی، حرفه ای و پیشرفته رسانه های ملی، بین المللی در دست خود را به طور مطلوب مدیریت کرده و توسعه دهد و همچنین با استفاده از توانایی قوی خود در زمینه های خدمات رسانه ای و سرمایه گذاری و مدیریت بازرگانی، نام خود را به یک مارک جهانی تبدیل کند و سیستم پوشش همه جانبه رسانه ای را ایجاد و تکمیل کند.

روز پنجم دسامبر سال 2014 میلادی سایت فارسی پایگاه اینترنتی چاینا (persian.china.com) به طور رسمی راه اندازی شد. هدف اصلی این سایت فارسی معرفی چین و آشنایی بیشتر مردم فارسی زبان جهان با چین و تعمیق دوستی بین مردم این کشور و فارسی زبانان است.

سایت چینی پایگاه اینترنتی چاینا (www.china.com) در ماه مه سال 1999 راه اندازی شد و یکی از پرسابقه ترین و معتبرترین پایگاه های اینترنتی در چین به شمار می رود. پس از 15 سال، این پایگاه به با ارزش ترین سکوی اینترنتی با نفوذی گسترده در چین تبدیل شده است. در حال حاضر، این پایگاه اینترنتی بیش از ده ها میلیون کاربر ثابت داشته و حدود 82 درصد کاربران آن را افراد تحصیل کرده، با درآمد بالا، مقامات و مدیران و بزرگسالان تشکیل می دهند.



بخش فارسی رادیو بین المللی چین در سال 1957 آغاز به کار کرد و برای ایران و افغانستان، روزانه به مدت یک ساعت و نیم، برنامه پخش می کند که موضوعات آن شامل اخبار، رویدادهای چین و جهان، برنامه های اقتصادی، گردشگری، موسیقی پاپ چین و غیره است.
ماه اکتبر سال 2003 میلادی، وب سایت بخش فارسی (<http://persian.cri.cn>) رسماً راه اندازی شد.

در حال حاضر سایت ما به روش های گوناگون از جمله، صوتی و تصویری، به موضوعات کلی اقتصادی، گردشگری و غیره پرداخته و آن ها را در اختیار مخاطبان قرار می دهد. به این ترتیب، مخاطبان توانسته اند از پنجره ای گسترده تر و سریع تر با کشور چین آشنا شوند.
ماه ژوئن سال 2007 میلادی، دفتر خبری رادیو بین المللی چین در تهران ایجاد شد. خبرنگاران ما نیز از نزدیک گزارش هایی را از ایران برای مردم چین ارسال می کنند. به این ترتیب فاصله بین دو کشور کمتر شده است.

CRI
中国国际广播电台
CHINA RADIO INTERNATIONAL

CIBN
中国国际广播电视台
CHINA INTERNATIONAL BROADCASTING NETWORK

per@cri.com.cn
<http://persian.cri.cn>

Persian Service,CRI-
23China radio international
P.O.Box# 4216,BEIJING